

# Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

## Verschiebung der Grenzen der Tagesarbeit (Art. 10 ArG)

- Bühler AG, 9240 Uzwil  
Produktion im Werk Appenzell  
bis 15 M  
9. August 1999 bis 10. August 2002 (Erneuerung)
- IMI Norgren AG, 8362 Balterswil  
Mechanische Fertigung  
bis 3 M  
6. September 1999 bis 7. September 2002 (Erneuerung)
- Ferag AG, 8340 Hinwil  
Produktion  
bis 230 M, bis 50 F  
28. Juni 1999 bis 1. Juli 2000  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG

## Zweischichtige Tagesarbeit (Art. 23 ArG)

- Model AG, 8570 Weinfelden  
Papier- und Wellkartonfabrik  
bis 8 J  
9. August 1999 bis 12. August 2000 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Buchdruckerei Buchs AG, 9470 Buchs SG  
Druckerei  
4 M  
5. Juli 1999 bis 6. Juli 2002 (Erneuerung)

## Nachtarbeit oder dreischichtige Arbeit (Art. 17 oder 24 ArG)

- Bühler AG, 9240 Uzwil  
Produktion im Werk Appenzell  
bis 10 M  
8. August 1999 bis 10. August 2002 (Erneuerung)
- ACIMA AG für Chemische Industrie, 9471 Buchs SG  
Fabrikation von Wirkstoffen  
bis 24 M  
27. September 1999 bis 28. September 2002 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG

- Passuger Heilquellen AG, 7062 Passug-Araschgen  
Abfüllerei Rhäzüns  
12 M  
6. September 1999 bis 7. September 2002 (Erneuerung)
- Pavag AG, 6244 Nebikon  
Druckerei-, Kaschier- und Konfektionsabteilung  
bis 45 M  
3. Oktober 1999 bis 5. Oktober 2002 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG

### **Ununterbrochener Betrieb** (Art. 25 ArG)

- Spanplattenwerk Fideris AG, 7235 Fideris  
verschiedene Betriebsteile  
bis 64 M  
15. August 1999 bis 17. August 2002 (Änderung/Erneuerung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Gurtengasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 031 322 29 45/29 50) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

---

## **Erteilte Arbeitszeitbewilligungen**

---

### **Verschiebung der Grenzen der Tagesarbeit**

Begründung: Erledigung dringender Aufträge, wirtschaftliche Betriebsweise (Art. 10 Abs. 2 ArG)

- Fujifilm (Switzerland) AG, 8157 Dielsdorf  
Printing und Sorting  
bis 8 M, bis 10 F  
14. Juni 1999 bis 30. Dezember 2000 (Änderung)
- Lupo-Getränke, 6280 Hochdorf  
Filtrieren, Brauerei  
bis 3 M  
3. Mai 1999 bis 6. Mai 2000

- Geissmann Papier AG, 5605 Dottikon  
Beutelmacherei und Druckerei in Villmergen AG  
bis 12 M, bis 16 F, bis 4 J  
16. August 1999 bis 19. August 2000 (Erneuerung)
- A. Aubry AG, 2540 Grenchen  
Kunststoffdreherei/Werkzeugbau  
bis 2 M, bis 2 F  
13. September 1999 bis 16. September 2000 (Erneuerung)
- Sibos AG, 8840 Einsiedeln  
Mechanische Bearbeitung  
bis 12 M  
30. August 1999 bis 2. September 2000

### **Zweischichtige Tagesarbeit**

Begründung: Erledigung dringender Aufträge, wirtschaftliche Betriebsweise (Art. 23 Abs. 1 ArG)

- Bohren Möbel AG, 6283 Baldegg  
Maschinenraum und Zuschneiderei  
bis 12 M  
20. September 1999 bis 21. September 2002 (Erneuerung)
- Bourquin SA, 4702 Oensingen  
Wellpappenfabrikation und Wellpappenverarbeitung  
bis 90 M  
7. Juni 1999 bis 9. Juni 2001 (Änderung)
- BAG AKTIENGESELLSCHAFT, 5300 Turgi  
Blechbearbeitung, Drückerei, Oberflächentechnik, Montage, mech. Bearbeitung  
bis 40 M oder F  
30. August 1999 bis 2. September 2000 (Erneuerung/Änderung)
- Schumacher AG, 3098 Köniz  
Buchbinderei  
bis 40 M oder F  
6. September 1999 bis 9. September 2000 (Erneuerung/Änderung)
- Wachendorf AG, 4002 Basel  
Kunststoffbauteile-Bearbeitung mit CNC-Maschinen  
6 M  
12. Juli 1999 bis 15. Juli 2000 (Erneuerung)
- Schenker Storen AG, 5012 Schönenwerd  
Lamellenfabrikation  
bis 40 M oder F  
14. Juli 1999 bis 13. Januar 2001 (Änderung)

- Güdel AG, 4900 Langenthal  
ganzer Betrieb  
34 M  
14. Juli 1999 bis 17. Juli 2000 (Erneuerung/Änderung)
- A. Heiniger & Cie., Aktiengesellschaft, 3098 Köniz  
Lager  
bis 12 M  
7. Juni 1999 bis 10. Juni 2000
- Sefar AG, 9410 Heiden  
Weberei und Vorwerk im Werk Wolfhalden  
bis 80 M oder F  
28. Juni 1999 bis 1. Juli 2000 (Änderung)
- KERO, Peter Keller, 8590 Romanshorn  
Produktion  
bis 5 M oder F  
25. Juli 1999 bis 27. Juli 2002 (Erneuerung)
- Coltène AG, 9450 Altstätten  
Abfüllung Füllungswerkstoffe  
bis 30 M oder F  
14. Juni 1999 bis 10. November 2001 (Änderung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Emil Christ AG, 9425 Thal  
Ausrüstung und Verarbeitung  
bis 20 M oder F  
23. August 1999 bis 24. August 2002 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Ferag AG, 8340 Hinwil  
Lagerbereich HRL, Fabrikation, Malerei  
86 M, 2 J  
21. Juni 1999 bis 24. Juni 2000 (Erneuerung)
- H. & I. Schumacher AG, 3185 Schmitten  
Normbinder, Buchstrasse, Schneiden, Falzen, Karten  
8 M, 5 F  
31. Mai 1999 bis 3. Juni 2000
- Sibos AG, 8840 Einsiedeln  
Mechanische Bearbeitung  
12 M  
30. August 1999 bis 2. September 2000

## Nachtarbeit oder dreischichtige Arbeit

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 17 Abs. 2 und Art. 24 Abs. 2 ArG)

- Fujifilm (Switzerland) AG, 8157 Dielsdorf  
Fotoproduktion  
bis 15 M  
14. Juni 1999 bis 4. August 2001 (Änderung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon ZH  
Dichtsysteme BSE im Werk Witzberg  
bis 15 M  
6. September 1999 bis 7. September 2002 (Erneuerung)
- Merck & Cie KG, 6460 Altdorf  
Herstellung pharmazeutischer Produkte  
bis 21 M  
4. Juli 1999 bis 12. Mai 2001 (Änderung)
- Lupo-Getränke, 6280 Hochdorf  
Füllereien  
1 M  
3. Mai 1999 bis 6. Mai 2000  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Lupo-Getränke, 6280 Hochdorf  
Filterieren, Brauerei  
bis 3 M  
3. Mai 1999 bis 6. Mai 2000
- Lupo-Getränke, 6280 Hochdorf  
Pikettdienst für Sudhaus und Unterhalt  
bis 3 M  
3. Mai 1999 bis 6. Mai 2000
- FL Metalltechnik AG, 3455 Grünen  
Galvanik  
bis 3 M  
16. August 1999 bis 17. August 2002 (Erneuerung)
- Gurit-Worbla AG, 3063 Ittigen  
Extruder-Anlagen 22+74  
bis 4 M  
24. Mai 1999 bis 27. Mai 2000 (Änderung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Griesser AG, 8355 Aadorf  
Produktion von Rollläden, Storen und Läden  
bis 10 M  
16. August 1999 bis 7. Juli 2001 (Erneuerung)

- Biplast AG, 9220 Bischofszell  
Kunststoff-Flaschen-Blaserei Betriebe Bischofszell und Sitterdorf  
bis 10 M  
29. August 1999 bis 31. August 2002 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- KERO, Peter Keller, 8590 Romanshorn  
Produktion  
bis 5 M  
25. Juli 1999 bis 27. Juli 2002 (Erneuerung)

### **Sonntagsarbeit**

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 19 Abs. 2 ArG)

- Lupo-Getränke, 6280 Hochdorf  
Pikettdienst für Sudhaus und Unterhalt  
bis 3 M  
3. Mai 1999 bis 6. Mai 2000
- Weberei Appenzell AG, 9050 Appenzell  
Baumwollfeinweberei  
26 M  
29. August 1999 bis 3. September 2000
- Sefar AG, 9410 Heiden  
Weberei im Werk Wolfhalden  
bis 10 M  
27. Juni 1999 bis 1. Juli 2000 (Erneuerung)
- Emil Christ AG, 9425 Thal  
Kartonfabrikation  
bis 2 M  
22. August 1999 bis 24. August 2002 (Erneuerung)

### **Ununterbrochener Betrieb**

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 25 Abs. 1 ArG)

- Zweckverband für Kehrrechtverbrennung im Bezirk Horgen, 8810 Horgen  
Kehrrechtverbrennungsanlage  
bis 16 M  
2. August 1999 bis auf weiteres (Änderung)
- Misoxer Kraftwerke AG, Elektrizitäts-Gesellschaft, 4335 Laufenburg  
Elektrizitätswerk, Zentrale Soazza GR  
6 M  
7. Juni 1999 bis 8. Juni 2002 (Änderung)

- Vinora AG, 8645 Jona  
Folienextrusion  
bis 16 M  
11. Juli 1999 bis 13. Juli 2002 (Erneuerung)
- Emil Christ AG, 9425 Thal  
Kartoproduktion, Ausrüstung und Verarbeitung  
bis 60 M  
22. August 1999 bis 24. August 2002  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Gegen diese Verfügung kann nach Massgabe von Artikel 55 ArG und Artikel 44 ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation bei der Rekurskommission des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, 3202 Frauenkappelen, Verwaltungsbeschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Gurtengasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 031 322 29 45/29 50) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

3. August 1999

Staatssekretariat für Wirtschaft  
Direktion für Arbeit